

THE ROYAL
CANADIAN
LEGION

LA LÉGION
ROYALE
CANADIENNE

DOMINION COMMAND
DIRECTION NATIONALE

359 RUE KENT ST.
OTTAWA, ON.
K2P 0R7

TEL. (613) 235-4391
FAX. (613) 563-1670
INFO@LEGION.CA
WWW.LEGION.CA

VETERANS CARE
SOIN AUX ANCIENS
COMBATTANTS

REMEMBRANCE
SOUVENIR

POPPY CAMPAIGN
CAMPAGNE DU
COQUELICOT

YOUTH
JEUNESSE

SENIORS
ÂÎNÉ(E)S

UNITY
UNITÉ

COMMUNITY
SERVICE
SERVICE
COMMUNAUTAIRE



Le 1^{er} décembre 2005

Dossier: 18-06-1

Liste de distribution

OBJET: 41^{ième} CONGRÈS NATIONAL

Le 41^{ième} Congrès national sera tenu au Centre des Congrès Telus, 120, 9^{ième} avenue sud-est, Calgary, Alberta, T2G 0P3 durant la période du 25 au 28 juin 2006. Les renseignements suivants sur le congrès sont joints à cette lettre:

- a. L'appel au congrès;
- b. Le programme d'activités;
- c. Un certificat d'accréditation;
- d. Une liste des hôtels;
- e. Une demande de réservation de chambre;
- f. Un croquis du centre-ville de Calgary, indiquant les hôtels, le parcours du défilé, et l'emplacement de la cérémonie du dépôt de couronnes;
- g. Une liste des terrains de camping pour remorques/véhicules de récréation;
- h. Un croquis des plans du plancher du Centre des Congrès Telus et de l'hôtel Marriott, indiquant l'emplacement de la salle de congrès et des salles de réunion;
- i. Une circulaire sollicitant des réclames à l'appui de la publication d'un livre-souvenir, préparé par le Comité local des Préparatifs de la Légion royale canadienne, de Calgary; et
- j. Une circulaire sur le défilé du groupe d'escortes de drapeaux à la cérémonie d'ouverture.

Fraternellement,

Duane Daly
Secrétaire national

Pjs:



APPEL AU CONGRÈS

**41^{ème} CONGRÈS NATIONAL
CENTRE DES CONGRÈS TELUS
CALGARY, ALBERTA
25 AU 28 JUIN 2006**

Le 1^{er} décembre 2005

Dossier: 18-06-1

GÉNÉRALITÉS

Le Conseil exécutif national a ordonné que cet appel au congrès soit émis à toutes les directions, filiales et sections de la Légion royale canadienne, de rassembler leurs délégués à Calgary, Alberta, le 25 juin 2006, pour le 41^{ème} Congrès national. Cet appel au congrès est émis en conformité avec la section 901 des statuts généraux.

SÉANCES D'AFFAIRES

Les séances d'affaires débuteront à 08h30, lundi le 26 Juin 2006, au deuxième étage de l'édifice nord du Centre des Congrès Telus, 120, 9^{ème} avenue sud-est, Calgary, Alberta, T2G 0P3.

BASE DE REPRÉSENTATION

Les filiales sont priées de se référer à la section 903 des statuts généraux, laquelle établit la représentation sur une base d'un délégué accrédité pour chaque 100 membres ordinaires, à vie, associés et affiliés votants, ou fraction de ce nombre.

CAPITATION

Conformément à la section 903 des statuts généraux, la représentation de la filiale est basée sur le nombre de membres votants qui se sont acquittés de leur capitation à la fin de l'année civile précédente. Cependant, la section 905 stipule que tout délégué assistant à un Congrès national doit s'être acquitté de sa capitation jusqu'à la fin de l'année courante. Par conséquent, les délégués doivent avoir payé leurs cotisations jusqu'au 31 décembre 2006.

Les nouvelles filiales formées après le 1^{er} janvier 2006 ont le droit d'envoyer un délégué au congrès. Il faut prendre note encore une fois que ces délégués doivent avoir payé leurs cotisations jusqu'à la fin de décembre 2006.

Il est absolument essentiel pour le bon fonctionnement du congrès que les filiales portent une attention particulière aux exigences constitutionnelles mentionnées ci-dessus.

CONSEIL EXÉCUTIF NATIONAL

La section 907 des statuts généraux fournit l'autorisation aux membres du Conseil exécutif national d'assister au congrès à titre de délégués votants. Cependant, les membres du Conseil ne peuvent porter de procurations que s'ils sont un délégué accrédité d'une filiale. La section 911 des statuts généraux s'y réfère.

CERTIFICAT D'ACCRÉDITATION

Un certificat d'accréditation qui doit être rempli par la filiale est joint à cet appel au congrès. Le certificat doit être complété tel qu'indiqué et expédié à votre direction provinciale. Si nécessaire, des copies additionnelles peuvent être obtenues de votre direction provinciale.

Il est important que les certificats d'accréditation soient complétés correctement. Il en incombe au Comité des Créances du congrès de s'assurer que les individus désirant s'inscrire comme délégués sont correctement accrédités. Si l'information reçue est fautive ou insuffisante, le comité ne disposera d'aucun moyen de savoir si l'individu en question doit être accrédité. En plus, les directions provinciales doivent s'assurer que des listes de délégués sont fournies au Comité des Créances avant le début de l'inscription.

Il est extrêmement important, durant un Congrès national, que seulement ces délégués dûment accrédités par leurs filiales puissent participer activement dans les décisions se rapportant aux sujets de politiques.

Le Comité des Créances du congrès ne désire pas refuser aucun délégué correctement accrédité. Le comité ne désire pas non plus que des personnes non-autorisées puissent voter sur des sujets se rapportant aux politiques de la Légion.

REPRÉSENTATION PAR PROCURATION

Les sections 911, 912 et 913 des statuts généraux stipulent que:

"911. Tout délégué accrédité par la filiale dont il est membre, peut porter, outre ses propres lettres d'accréditation, jusqu'à quatre procurations. Ces procurations peuvent être de n'importe quelles filiales de sa propre direction provinciale."

"912. Il faut faire inscrire ces procurations à l'ouverture du congrès et elles ne peuvent servir que lorsqu'on a recours à un scrutin."

"913. Pour être valable, chaque procuration doit être accompagnée d'un certificat d'accréditation au nom du délégué autorisé à inscrire cette procuration."

Une filiale qui désire être représentée par procuration doit remplir un certificat d'accréditation afin que le délégué désigné pour porter la procuration puisse utiliser le vote ou les votes à sa disposition. Une attention rigoureuse à cette exigence empêchera les délais et les déceptions lorsque le Comité des Créances du congrès examinera les certificats d'accréditation

Veillez noter que pour qu'un délégué puisse porter des procurations, cet individu doit être un délégué accrédité de sa propre filiale.

FRAIS D'INSCRIPTION AU CONGRÈS

Les frais d'inscription établis pour le Congrès national de 2006 sont de 50.00 \$ pour chaque délégué et de 15.00 \$ pour chaque observateur. Ce montant doit être payé au moment de l'inscription à Calgary. **Ce paiement ne peut être fait qu'en argent seulement.**

OBSERVATEURS

En conformité avec une résolution adoptée lors du Congrès national de 1994, il n'y aura aucun programme officiel pour les observateurs durant ce congrès. On encourage les observateurs à participer aux séances d'affaires.

RÉSOLUTIONS

Toutes les résolutions doivent être reçues à la Direction nationale 112 jours avant l'ouverture du congrès, conformément à la section 918 des statuts généraux. Afin que les résolutions puissent être considérées par le Comité des Résolutions du congrès, les filiales doivent expédier celles-ci à leur direction provinciale respective suffisamment à l'avance pour permettre à celle-ci de les étudier et de les faire parvenir à la Direction nationale pas plus tard que le **5 mars 2006**.

On rappelle aux directions et filiales que seules les résolutions spécifiquement désignées pour considération par le Congrès national et reçues à la Direction nationale pas plus tard que le 5 mars 2006 seront considérées par le congrès. Les résolutions tardives seront reportées pour considération à la réunion du Conseil exécutif national avant le congrès. Les résolutions de nature urgente seront présentées pour considération par les délégués au congrès, alors que les résolutions jugées être de nature routinière seront retournées aux directions provinciales respectives, à la suite du Congrès national.

On demande aux filiales de s'assurer que toutes les résolutions sont soumises avant la date limite établie par leur direction respective. On doit prendre en considération le temps que le courrier sera en transit.

HÉBERGEMENT - HÔTELS

L'hébergement sera obtenu par l'entremise du Bureau d'Hébergement du Tourisme de Calgary, 200, 238 – 11^{ème} Avenue SE, Calgary, Alberta, T2G 0X8. Leur numéro de télécopieur est 403-262-3809.

Les formulaires pour demande d'hébergement sont inclus avec cet appel au congrès; des copies additionnelles peuvent être obtenues de votre direction provinciale. Pour les filiales aux États-Unis et en Europe, les formulaires peuvent être obtenus de votre zone. Veuillez compléter ces formulaires en détail.

Le formulaire complété doit être expédié par la poste à Tourisme Calgary à l'adresse indiquée sur le formulaire. Veuillez vous assurer d'inclure votre dépôt pour la chambre. Si vous désirez payer avec une carte de crédit, vous pouvez expédier votre formulaire de réservation de chambre par télécopieur à Tourisme Calgary, au numéro indiqué sur le formulaire. Ce qui est nouveau cette année, est la capacité de réserver votre chambre par internet. Débutant le 1^{er} janvier 2006, vous pouvez choisir de compléter un formulaire de réservation de chambre en ligne, incluant votre paiement par carte de crédit et votre demande sera traitée immédiatement. Vous n'avez qu'à suivre la connexion de congrès sur le site WEB de la Légion au: (www.legion.ca) et insérer l'information requise et vos préférences d'hôtel.

Une confirmation de votre réservation sera fournie par Tourisme Calgary. Veuillez prendre note que vos dépôts ne seront pas envoyés aux hôtels avant le 9 juin 2006. Si vous recherchez de l'information concernant votre réservation avant cette date, veuillez contacter Tourisme Calgary; après cette date, veuillez contacter l'hôtel directement.

Les délégués et observateurs qui n'ont pas besoin d'hébergement doivent aviser leur direction provinciale de leur participation afin que leurs noms puissent être inclus sur la liste officielle de présence, laquelle sera distribuée aux bureaux d'inscription des directions. Cette exigence s'applique aussi aux personnes qui voyagent par autocaravane.

CENTRE DES CONGRÈS TELUS

Tel qu'indiqué, le congrès sera tenu au Centre des Congrès Telus, 120, 9^{ème} avenue Sud-Est, Calgary, Alberta, T2G 0P3. Le Centre des Congrès Telus consiste en deux édifices à deux étages, connectés par une passerelle située au cœur du centre-ville. La plupart des activités du congrès auront lieu au deuxième étage de l'édifice Nord et au rez-de-chaussée de l'édifice Sud et ce qui suit est un bref aperçu de la façon que ces établissements seront utilisés.

- a. Édifice Nord (deuxième étage). Cet endroit sera le site de l'inscription, la cérémonie d'ouverture, les séances d'affaires et les cérémonies d'installations et de clôture. Certains comité électoraux provinciaux auront leurs réunions à cet endroit.

- b. Édifice Sud (rez-de-chaussée). Cet endroit sera utilisé principalement pour des plus grandes salles de réunion pour comités électoraux plus nombreux des directions provinciales.

HÔTEL MARRIOTT DE CALGARY – HÔTEL DE LA DIRECTION

L'hôtel Marriott de Calgary est l'hôtel de la Direction nationale pour le congrès. L'adresse de l'hôtel est: 110 – 9^{ième} avenue Sud-Est, Calgary, Alberta, T2G 5A6. L'hôtel est situé directement en face du centre des congrès et est joint à l'édifice Sud du centre des congrès.

VOYAGE PAR AVION

Les services du Central des Congrès d'Air Canada sont disponibles aux membres qui utiliseront le transport aérien, et la société aérienne garantit un minimum de 15 % d'escompte sur le tarif normal de classe économique. Cependant, des ventes de sièges ainsi que des "tarifs spéciaux" sont fréquemment annoncés, fournissant ainsi l'occasion de réaliser des économies encore plus considérables.

Le personnel du Central des Congrès d'Air Canada s'assurera que le prix du billet que l'on vous citera est le prix le plus bas possible, disponible lorsque la réservation est faite.

Nous vous encourageons à utiliser ces services. Le numéro de téléphone du Central des Congrès d'Air Canada est 1-800-361-7585, et le NUMÉRO D'ACTIVITÉ est - CV 060098.

AÉROPORT INTERNATIONAL DE CALGARY

L'Aéroport international de Calgary est situé au nord de la ville, à environ 15 minutes du centre-ville. Le tarif de l'aéroport au centre-ville est d'environ 30.00 \$ pour un taxi régulier et de 37.00 \$ pour une plus grosse voiture (Lincoln Town Car). Le service de navette "Airporter Shuttle Express" fournit du transport aux hôtels du centre-ville pour environ 12.00 \$ par personne (aller seulement).

ADRESSES D'INTERNET

Les adresses d'internet suivantes contiennent des renseignements sur le congrès et le Centre des Congrès Telus de Calgary, Alberta:

- a. Le Site WEB de la Direction nationale - www.legion.ca
- b. Le Comité local des Préparatifs:
 - i. Site WEB – www.2006dominionconvention.com
 - ii. Courriel – admin@2006dominionconvention.com
- c. Centre des Congrès Telus - www.calgary-convention.com

PROGRAMME
41^{ème} CONGRÈS NATIONAL
LA LÉGION ROYALE CANADIENNE
CENTRE DES CONGRÈS TELUS
120, 9^{ème} AVENUE S.E., CALGARY, ALBERTA

Vendredi le 23 juin 2006

09h00 Réunion du Sous-comité exécutif du Conseil exécutif national (CEN)– Chambre Mount Royal, deuxième étage, Hôtel Marriott

Samedi le 24 juin 2006

09h00 Réunion avant congrès du CEN – Glen 206, Édifice Sud, deuxième étage, Centre des Congrès Telus (CCT)

13h00 – 17h00 Inscription – Salon E, Édifice Nord, deuxième étage, CCT

13h00 – 17h00 Réunion de la Section des Anciens combattants tuberculeux de la LRC - Glen 210, Édifice Sud, deuxième étage, CCT

Soirée Activité sociale – Filiales de Calgary

Dimanche le 25 juin 2006

07h00 – 10h00 Petit déjeuner aux crêpes – Filiale No. 1, 116, 7^{ème} avenue S.E., Calgary

08h00 – 13h00 Inscription – Salle E, Édifice Nord, deuxième étage, CCT

08h00 – 13h00 Réunion de la Section des Impériaux – Glen 210, Édifice Sud, deuxième étage, CCT

09h00 – 10h00 Briefing sur la cérémonie du dépôt de couronnes – Telus 103, Édifice Nord, Rez-de-chaussée, CCT

09h00 – 10h00 Réunion des Chefs de Musiques – Telus 105, Édifice Nord, Rez-de-chaussée, CCT

09h30 – 10h30 Réunion de l'Organisateur du défilé – Telus 104, Édifice Nord, Rez-de-chaussée, CCT

11h30 Cérémonie du dépôt de couronnes, Parc Central Memorial, coin de la 12^{ème} avenue et 4^{ème} rue S.O.

13h00 Défilé – Aire de rassemblement – Manège militaire Mewata, 801-11^{ème} Rue S.O. La formation du défilé sera sur la 8^{ème} avenue S.O., entre les rues 10 et 11 S.O.

13h30 Défilé

15h00 Cérémonie d'Ouverture – Salles C, D, et X, Édifice Nord, deuxième étage, CCT

Soirée Activité sociale – Filiales de Calgary

Lundi le 26 juin 2006

08h00 – 12h00 Inscription – Salle E, Édifice Nord, deuxième étage, CCT

08h30 – 15h00 Séances d'affaires et nominations pour Président, Premier Vice-président et tous les autres postes d'officiers élus. Élection du Président – Salles C, D et X, Édifice Nord, deuxième étage, CCT

Après-midi Comités électoraux (tel qu'ordonné par les directions) – Dans les salles de réunions assignées à cette fin, CCT

Soirée Activité sociale – Filiales de Calgary

Mardi le 27 juin 2006

08h30 – 15h00 Séances d'affaires et élection du Premier Vice-président. Deuxième appel pour les nominations pour les autres postes d'officiers élus.– Salles C, D et X, Édifice Nord, deuxième étage, CCT

Après-midi Comités électoraux (tel qu'ordonné par les directions) – Dans les salles de réunions assignées à cette fin, CCT

Soirée Activité sociale – Filiales de Calgary

Mercredi le 28 juin 2006

08h30 – 16h00 Séances d'affaires et élection des Vice-présidents, Trésorier et Président des débats.

16h30 Installation des officiers – Salles C, D et X, Édifice Nord, deuxième étage, CCT

17h30 (approx.) Cérémonie de Clôture

Jeudi le 29 juin 2006

09h00 – 10h00 Réunion après congrès du Sous-comité exécutif du Conseil exécutif national (CEN) – Salle Mount Royal, deuxième étage, Hôtel Marriott

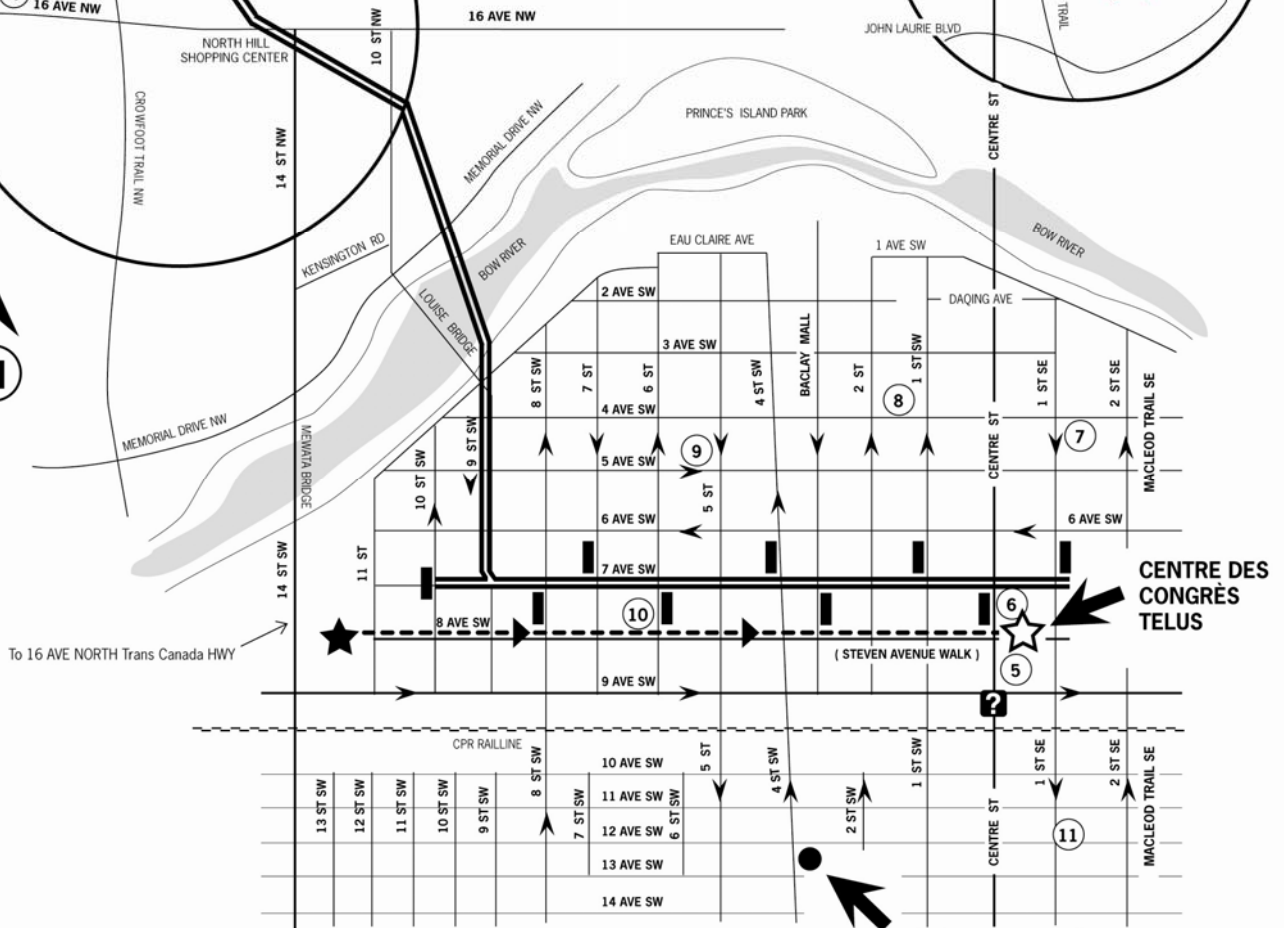
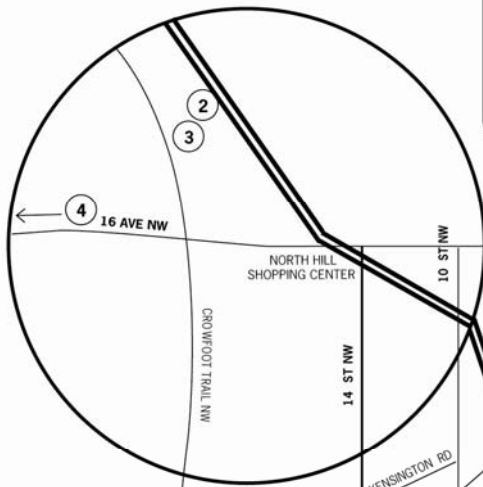
10h30 – 12h00 Réunion après congrès du CEN – Glen 206, Édifice Sud, deuxième étage, CCT

LISTE DES HÔTELS
41ième CONGRÈS NATIONAL
CALGARY, ALBERTA
25 AU 28 JUIN 2006

L'hébergement a été réservé pour cinq nuits – Samedi le 24 juin jusqu'à mercredi le 28 juin 2006.
Départ – Jeudi le 29 juin 2006. En plus, un nombre limité de chambres (5 pour cent) ont été réservées pour les nuits immédiatement avant et après le congrès.

HÔTELS – CALGARY, ALBERTA	NOMBRE DE CHAMBRES	TAUX SIMPLE	TAUX DOUBLE	DISTANCE AU CENTRE DES CONGRÈS	CARTE EMP.
Best Western Hospitality Inn 135 Southland Drive, SE	75	113.40 \$	113.40 \$	10.0 kms	1
Quality Inn University 2359 Banff Trail NW	50	129.00 \$	129.00 \$	6.5 kms	2
Best Western Village Park Inn 1804 Crowchild Trail NW	100	129.00 \$	129.00 \$	6.4 kms	3
Four Points Sheraton - Calgary West 8220 Bowridge Cr NW (Hôtel fourni un service de navette au centre-ville. Accès au "LRT" difficile.)	40	129.00 \$	129.00 \$	13.3 kms	4
Calgary Marriott 110 - 9th Avenue SW	100	183.00 \$	183.00 \$	0 kms	5
Hyatt Regency Calgary 700 Centre Street SE (Pour occupation triple - 210.00 \$, pour occupation quadruple - 245.00 \$)	25	175.00 \$	175.00 \$	0.1 kms	6
Delta Bow Valley 209 4th Avenue SE (Pour chambre avec lit King ou deux lits doubles)	75	149.00 \$	149.00 \$	0.8 kms	7
International Hotel of Calgary 220 - 4th Avenue SW (Suite avec 1 chambre Ajouter 15.00 \$ par personne additionnelle partageant la chambre)	50	135.00 \$	135.00 \$	1.3 kms	8
5 Calgary Downtown Suites 618 - 5th Avenue SW Suite avec 1 chambre. - 155.00\$. Suite avec deux chambres - 185.00 \$.	80	155.00 \$	185.00 \$	1.3 kms	9
Ramada Hotel Downtown Calgary 708 - 8th Avenue SW (134.00 \$ pour chambre standard 154.00 \$ pour chambre exécutive.)	100	134.00 \$	154.00 \$	1.1 kms	10
Hotel Arts 119 - 12th Avenue SW	75	149.00 \$	149.00 \$	2.2 kms	11

**CONGRÈS NATIONAL DE 2006
LA LÉGION ROYALE CANADIENNE
CENTRE-VILLE DE CALGARY**



CENTRE DES CONGRÈS TELUS

CÉRÉMONIE DU DÉPÔT DES COURONNES

LÉGENDE

HÔTELS DANS LA CARTOUCHE

- ① Best Western Hospitality Inn
- ② Quality Inn University
- ③ Village Park Inn
- ④ Four Points Sheraton Calgary West

HÔTELS DANS LE CENTRE-VILLE

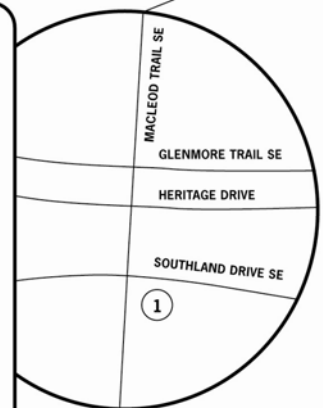
- ⑤ Marriott Hotel
- ⑥ Hyatt Regency Hotel
- ⑦ Delta Bow Valley
- ⑧ International Hotel
- ⑨ 5 Calgary Downtown Suites
- ⑩ Ramada Hotel
- ⑪ Hotel Arts

POINTS D'INTÉRÊT

- ❓ Information touristique
- Train léger sur rail ('LRT') (sans frais sur la 7^{ème} ave, centre-ville)
- ▬ Arrêts du 'LRT'
- ☆ **CENTRE DES CONGRÈS TELUS**

PARCOURS DU DÉFILÉ ET DÉPÔT DES COURONNES

- ★ Débute au Manège militaire Mawata
- Parcours du défilé
- ☆ Se termine au Centre des Congrès Telus
- Cérémonie du Dépôt des Couronnes, Parc Memorial



**TERRAINS DE CAMPING ET PARCS POUR VÉHICULES DE RÉCRÉATION (VR)
CALGARY, ALBERTA, ET ENVIRONS
CONGRÈS NATIONAL DE 2006**

RÉSERVATIONS. Vous devez faire vos réservations directement avec le terrain de camping ou le parc de VR applicable.

PARC DE VR CALAWAY ET TERRAIN DE CAMPING.

245033 Chemin Range 33, Calgary, AB T3Z 2E9

Tél: 403-249-7372

Télécopieur: 403-242-3885

Courriel: groupsales@calawaypark.com

Site WEB: www.calawaypark.com

Directions: Le parc Calaway est niché aux pieds des majestueuses montagnes rocheuses du Canada. Situé à 10 kms à l'Ouest de Calgary, Alberta, sur la route nationale transcanadienne #1, au chemin Springbank.

Services: 104 sites – Avec tous les services, entrée de l'avant ou à reculon disponible; sites sans services et sites pour tentes.

Taux: Voir le Site WEB. Taux affichés pour 2005 varient de 22.00 \$ à 33.00 \$ par jour.

TERRAIN DE CAMPING CALGARY OUEST

221 – 101 Rue S.O., Calgary, AB T3B 5T2

Tél: 403-288-0411

Site WEB: www.calgarycampground.com

Directions: De l'Est – [Route nationale transcanadienne #1](#) Ouest vers Calgary. Tourner à gauche à la 101^{ième} Rue/Feux de Circulation, Stoney Trail.

Services: Un total de 320 sites. 120 avec tous les services, 120 avec eau et électricité, 80 pour tentes et sans service. Services électriques de 20 et 30 ampères.

Taux: Voir le Site WEB. Taux affichés pour 2005 varient de 27.00 \$ à 39.00 \$ par jour.

TERRAIN DE CAMPING FERME MOUNTAIN VIEW LTÉE.

B.P. 6, Site 8, RR 6, Calgary, AB T2M 4L5

Tél: 403-293-6640

Télécopieur: 403-293-4798

Courriel: camphein@telusplanet.net

Site WEB: www.calgarycamping.com

Directions: Situé à 3 kms Est de Calgary sur la route nationale transcanadienne #1.

Services: Contacter pour détails.

Rates: Contacter pour détails.

TERRAIN DE CAMPING NATURE'S HIDEAWAY LTÉ.

B.P. 15, Site 7, RR 1, DeWinton, AB T0L 0X0

Tél: 403-938-8185

Courriel: natures2@telus.net

Site WEB: www.natureshideaway.com

Directions: Situé dans une vallée ombragée adjacente à la rivière Highood, près de la rivière Bow, seulement 15 minutes au Sud Est de Calgary.

Services: Options de: Électricité/Eau/toilettes, Électricité/Eau ou sans services.

Taux: Voir le Site Web. Taux affichés pour 2005 varient de 25.00 \$ à 40.00 \$ par jour.

TERRAIN DE CAMPING POUR VR PINE CREEK

B.P. 174, DeWinton, AB T0L 0X0

Tél: 403-256-3002

Télécopieur: 403-254-9280

Directions: Contacter pour directions.

Services: 99 sites.

Taux: Contacter pour détails. Taux affichés pour 2005 varient de 27.00 \$ à 34.00 \$.

ASSOCIATION DE VACANCES EN CAMPAGNE DE L'ALBERTA

B.P. 5245, High River, AB T1V 1M4

Tél: 403-217-5740

Télécopieur: 403-652-5907

Sans frais: 866-217-2282

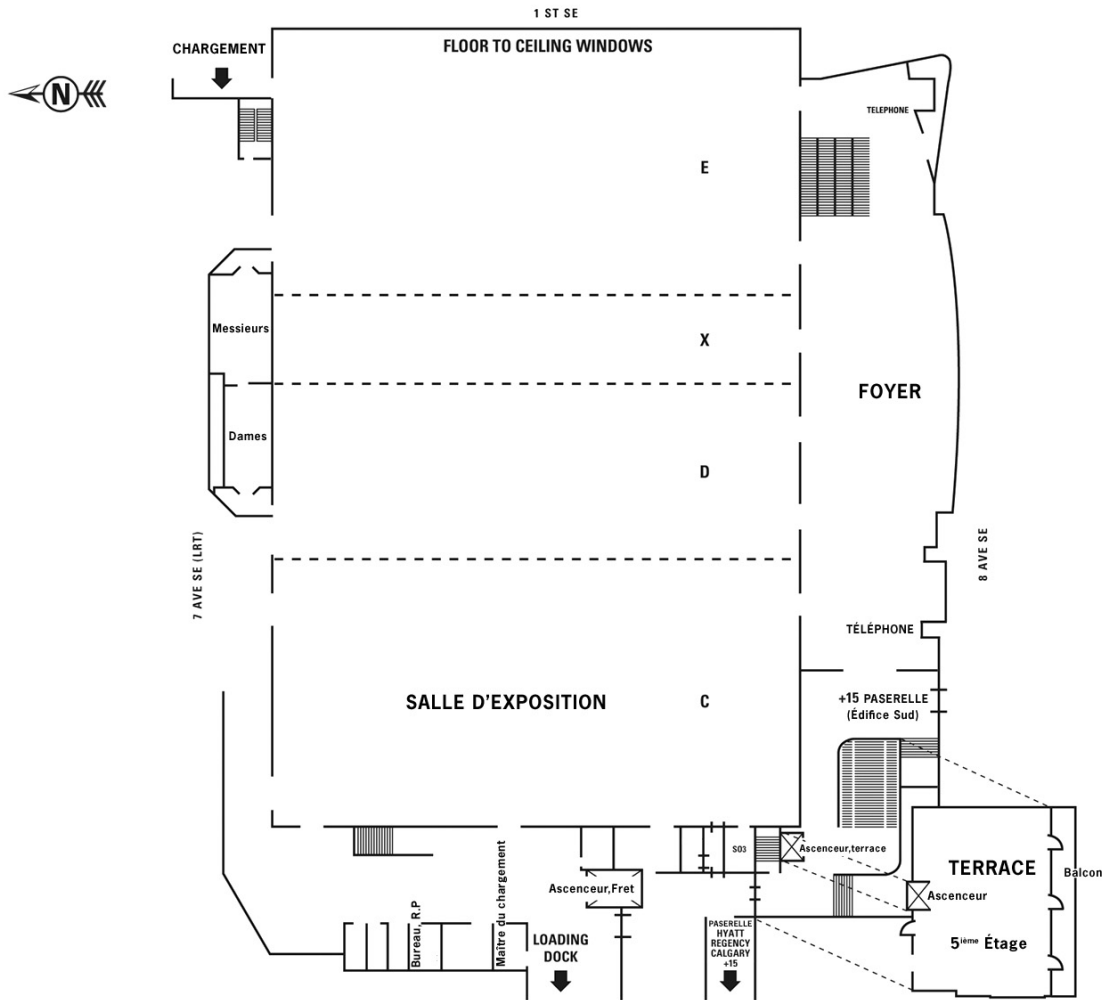
Courriel: info@albertacountryvacation.com

Site WEB: www.albertacountryvacation.com

Ceci est un portail pour information sur les 19 membres de l'Association de Vacances offrant une variété d'options d'hébergement.

**SALLES DE RÉUNION, BUREAUX ET COMITÉS ÉLECTORAUX
CONGRÈS NATIONAL DE 2006
CENTRE DES CONGRÈS TELUS
CALGARY, ALBERTA**

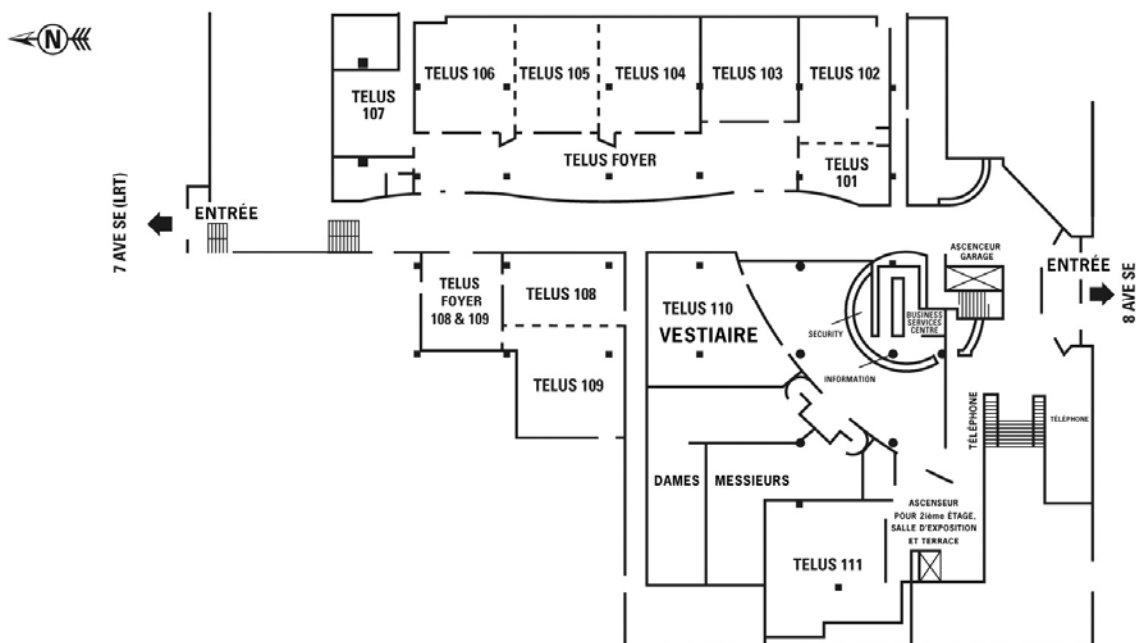
Édifice Nord, Deuxième Étage



DATE	ACTIVITÉ	ENDROIT
24 – 26 juin	Inscription	Salle E
24 – 28 juin	Ventes d'approvisionnement de la Direction nationale Ventes d'approvisionnement du CLP Exposants	Salle E
25 – 28 juin	Salle principale du congrès	Salles C, D, X
26 – 27 juin	Direction de l'Ontario	Salles C, D, X

**SALLES DE RÉUNION, BUREAUX ET COMITÉS ÉLECTORAUX
CONGRÈS NATIONAL DE 2006
HÔTEL MARRIOTT
CALGARY, ALBERTA**

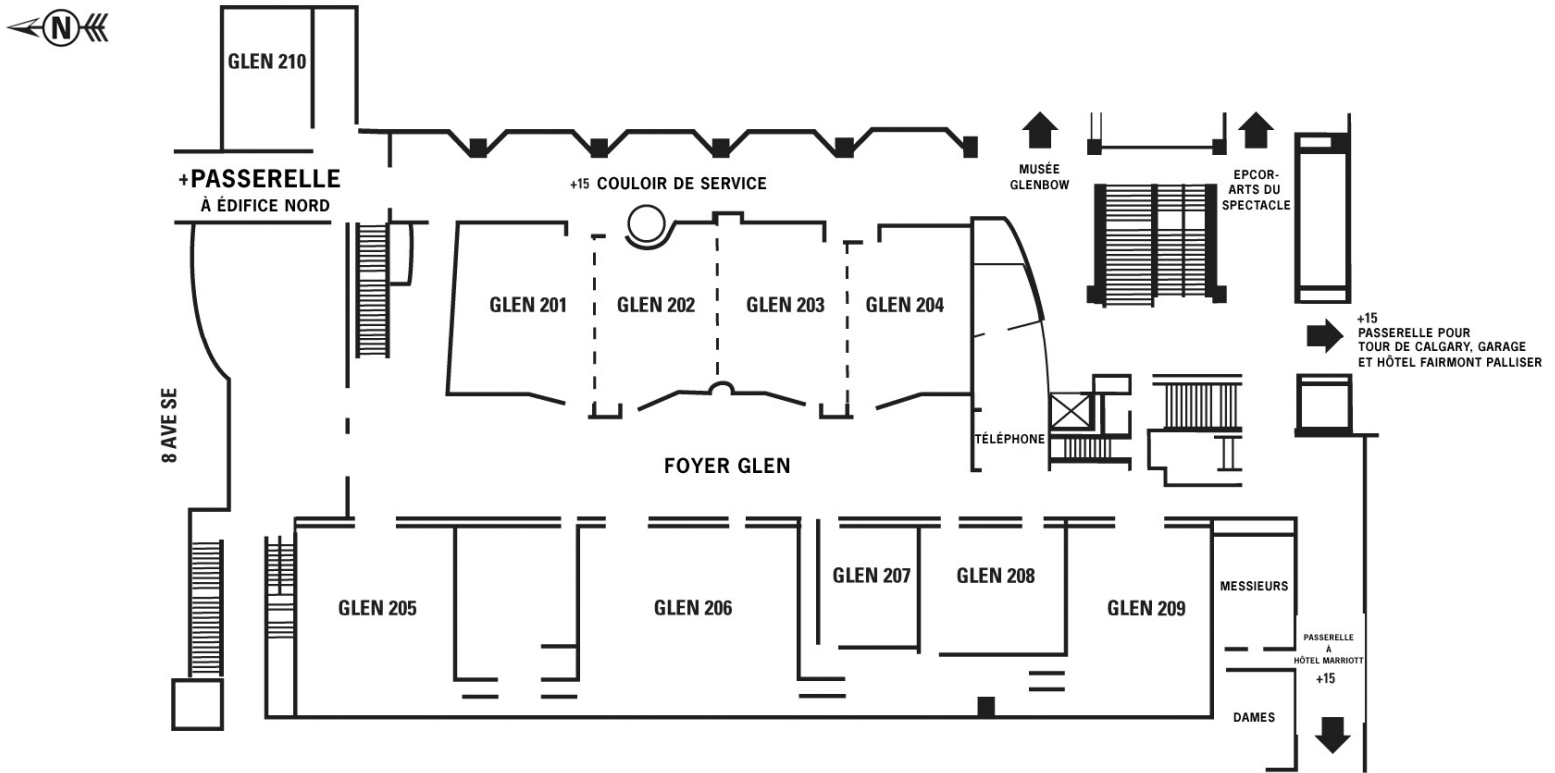
Édifice Nord, Rez-de-chaussée



DATE	ACTIVITÉ	ENDROIT
23 – 29 juin	Bureau de la Direction nationale	Telus 111
23 – 29 juin	Bureau du CLP de Calgary Bureau de transport du CLP de Calgary	Telus 108 & 109
24 – 29 juin	Premiers soins	Telus 110
25 juin	Préparation pour la cérémonie du dépôt des couronnes	Telus 103
25 juin	Préparation du défilé	Telus 104
25 juin	Chefs des musiques du défilé	Telus 105
25 juin	Membres des musiques du défilé	Telus 101 & 102
26 – 27 juin	Comité électoral de la direction de la Saskatchewan	Telus 101 & 102
26 – 27 juin	Comité électoral de la direction du Québec	Telus 104
26 – 27 juin	Comité électoral de la direction du Nouveau-Brunswick	Telus 103
26 – 27 juin	Comité électoral de la direction de l'Île du Prince-Édouard	Telus 106

**SALLES DE RÉUNION, BUREAUX ET COMITÉS ÉLECTORAUX
CONGRÈS NATIONAL DE 2006
CENTRE DES CONGRÈS TELUS
CALGARY, ALBERTA**

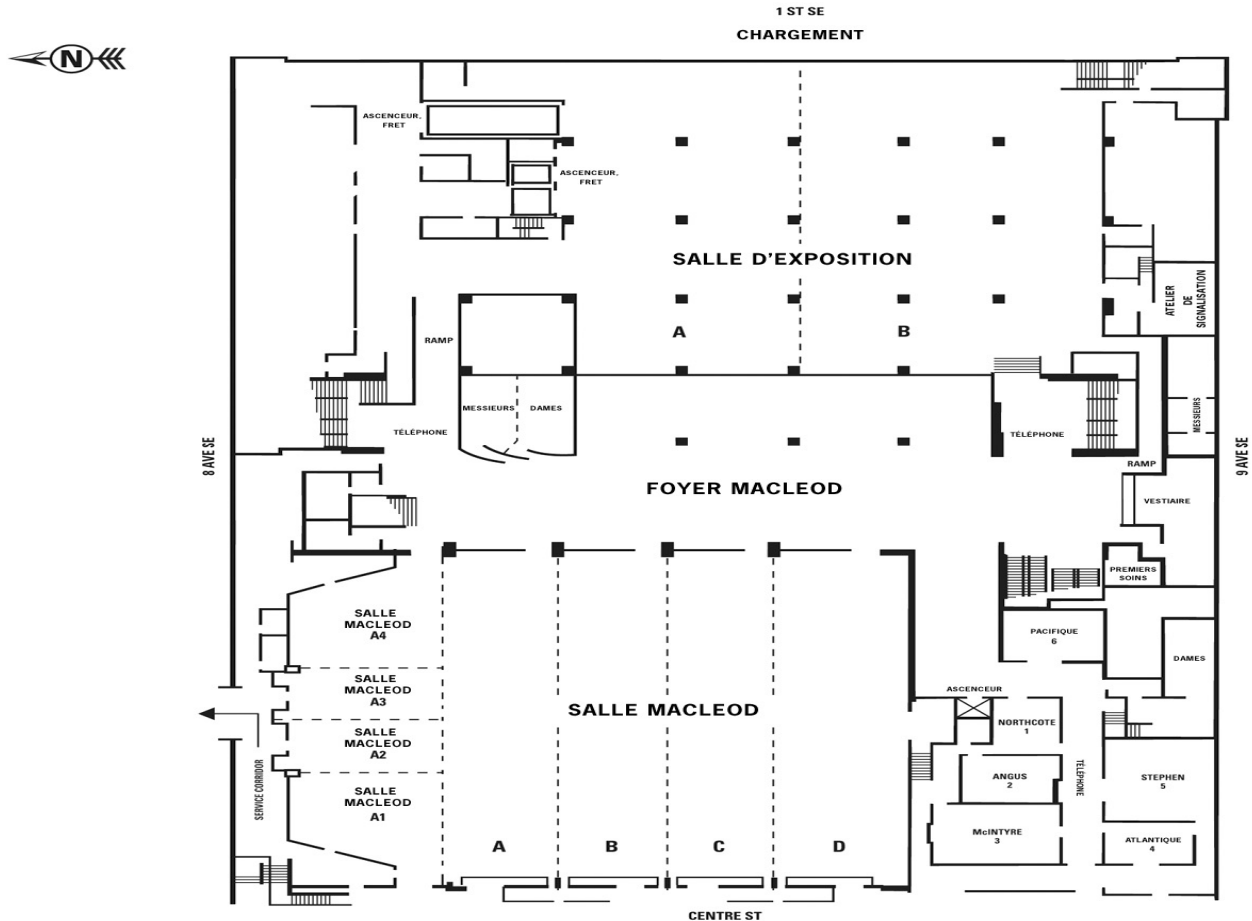
Édifice Sud, Deuxième Étage



DATE	ACTIVITÉ	ENDROIT
24 & 29 juin	Réunion du Conseil exécutif national	Glen 206
24 juin	Réunion de la Section des Anciens combattants Tuberculeux	Glen 210
25 juin	Réunion de la Section des Impériaux	Glen 210
26 – 27 juin	Zones des États-Unis et de l'Europe	Glen 205
28 juin	Préparations pour la cérémonie d'installations	Glen 205

**SALLES DE RÉUNION, BUREAUX ET COMITÉS ÉLECTORAUX
CONGRÈS NATIONAL DE 2006
CENTRE DES CONGRÈS TELUS
CALGARY, ALBERTA**

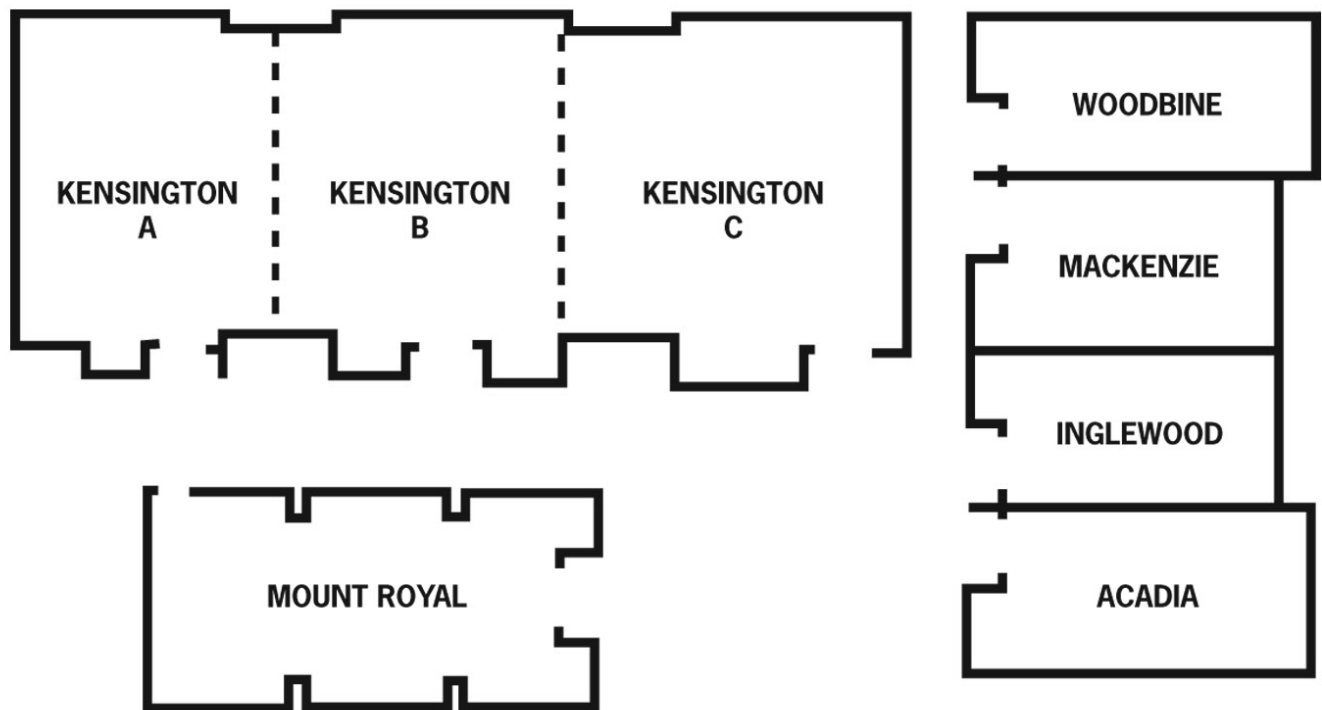
Édifice Sud, Rez-de-chaussée



DATE	ACTIVITÉ	ENDROIT
26 – 27 juin	Comité électoral de la direction de la Colombie-Britannique/Yukon	MacLeod B
26 – 27 juin	Comité électoral de la direction de l'Alberta/TNO	MacLeod D
26 – 27 juin	Comité électoral de la direction du Manitoba/Nord Ouest Ontario	MacLeod A1 & A2
26 – 27 juin	Comité électoral de la direction de la Nouvelle-Écosse/Nunavut	MacLeod C
26 – 27 juin	Comité électoral de la direction de Terre-Neuve/Labrador	MacLeod A4
26 – 27 juin	Comité électoral de la Section des Impériaux	MacLeod A3

SALLES DE RÉUNION, BUREAUX ET COMITÉS ÉLECTORAUX
CONGRÈS NATIONAL DE 2006
HÔTEL MARRIOTT
CALGARY, ALBERTA

Calgary Marriott



DATE	ACTIVITÉ	ENDROIT
23 & 29 juin	Réunion du Sous-comité exécutif	Salle Mount Royal Deuxième étage

CERTIFICAT D'ACCRÉDITATION
41^{IÈME} CONGRÈS NATIONAL
LA LÉGION ROYALE CANADIENNE
CALGARY, ALBERTA
25 – 28 JUIN 2006

Certificat de l'effectif votant de la filiale et nomination des délégués

.....
Nom de la filiale Numéro

.....
Adresse Ville Province/État

Effectif votant déclaré.....(fournissez le total de membres ordinaires, à vie, associés et affiliés votants pour lesquels la capitation a été payée jusqu'au 31 décembre 2005 (voir section 903 des statuts généraux).

Nous certifions par la présente que l'effectif votant de la filiale mentionnée ci-dessus est tel qu'indiqué ci-inclus, et que les individus suivants ont été nommés pour représenter la filiale ci-dessus lors du prochain congrès national de la Légion royale canadienne.

.....
Date Président de la filiale

.....
Secrétaire de la filiale

Certification par la Direction nationale/provinciale

Sous la direction et avec l'autorisation de la direction mentionnée ci-dessous, le certificat ci-dessus est approuvé.

.....
Date Secrétaire de direction

.....
Direction nationale/provinciale

LISTE DES DÉLÉGUÉS

Un délégué ne peut pas porter de procurations à moins qu'il soit accrédité par sa propre filiale. Voir la section 911 des statuts généraux.

Nom.....est un membre en règle.....

.....de la filiale de la Légion royale canadienne. Si

accrédité par sa filiale, il/elle porte:

..... Procuration(s) pour la filiale

..... Procuration(s) pour la..... filiale

..... Procuration(s) pour la..... filiale

..... Procuration(s) pour la..... filiale

Nom.....est un membre en règle.....

.....de la filiale de la Légion royale canadienne. Si

accrédité par sa filiale, il/elle porte:

..... Procuration(s) pour la filiale

..... Procuration(s) pour la..... filiale

..... Procuration(s) pour la..... filiale

..... Procuration(s) pour la..... filiale

Nom.....est un membre en règle.....

.....de la filiale de la Légion royale canadienne. Si

accrédité par sa filiale, il/elle porte:

..... Procuration(s) pour la filiale

..... Procuration(s) pour la..... filiale

..... Procuration(s) pour la..... filiale

..... Procuration(s) pour la..... filiale

Nom.....est un membre en règle.....

.....de la filiale de la Légion royale canadienne. Si
accrédité par sa filiale, il/elle porte:

..... Procuration(s) pour la filiale

..... Procuration(s) pour la..... filiale

..... Procuration(s) pour la..... filiale

..... Procuration(s) pour la..... filiale

INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES FILIALES

On demande aux filiales de remplir ce certificat d'accréditation, et de l'expédier aussitôt que possible à leur direction respective. Le secrétaire de la direction certifiera, par écrit, que les délégués ont été accrédités.

Au moment de l'inscription, les délégués devront s'identifier au bureau d'inscription de la direction compétente; leur statut de délégué accrédité sera vérifié et des livrets de bulletins de vote correspondant au nombre de procurations indiquées seront fournis.

Advenant qu'il y ait quelque chose de travers au sujet de l'accréditation d'un délégué accrédité, le délégué doit être prêt à comparaître devant le comité des accréditations et de satisfaire celui-ci de son identité et de son autorisation de représenter la filiale.

Note - Si vous n'envoyez pas un délégué de votre propre filiale, mais désirez être représenté par procuration, il est nécessaire que vous remplissiez ce formulaire indiquant le nom du membre de la Légion qui portera votre procuration au congrès, et que vous retourniez le formulaire à votre direction.



**LA LÉGION ROYALE CANADIENNE
CONGRÈS NATIONAL DE 2006
COMITÉ LOCAL DES PRÉPARATIFS DE CALGARY
9202 Chemin Horton S.O., Calgary, Alberta T2V 2X4**

Présidente – Vicki Horrocks

Vice-Président – Joey Bleviss

CONGRÈS NATIONAL DE LA DIRECTION NATIONALE – LIVRE- SOUVENIR

La Légion royale canadienne visitera Calgary, du 25 au 28 juin 2006, pour son 41^{ème} Congrès national.

Le congrès aura lieu au Centre des Congrès Telus de Calgary; il est prévu qu'environ 2,000 délégués et autres personnes seront présents. Chaque délégué au congrès recevra un livre-souvenir contenant des salutations de plusieurs dignitaires, dont la Gouverneure générale et le Maire de Calgary, ainsi que de plusieurs filiales de par tout le Canada.

Bien entendu c'est une excellente occasion pour les gens de Calgary de montrer leur ville. Mais en compagnie des filiales et sociétés locales, c'est aussi un excellent moyen pour les filiales de l'Alberta et de par tout le Canada d'offrir des vœux chaleureux à tous nos membres de la Légion.

Pour disséminer cette information, nous vous offrons l'occasion de publiciser votre filiale ou société dans notre livre-souvenir. Si vous désirez profiter de cette offre, nous apprécierions recevoir votre texte publicitaire aussitôt que possible, mais définitivement avant le 15 mars 2006, notre date limite. Le plus tôt que nous aurons le texte, le plus facile ce sera pour nous de compiler le livre.

Ci-joints sont les tarifs publicitaires. Le Comité local des Préparatifs garde les mêmes tarifs que ceux de 2002. Veuillez donc jeter un coup d'œil; voici votre chance d'aider la Légion royale canadienne de façon très positive.

Si vous désirez de l'information additionnelle, veuillez communiquer avec le soussigné.

Lloyd Downey
Président – Comité du Livre-Souvenir
Comité local des Préparatifs
Congrès national de 2006
#309, 40 Parkridge View SE, Calgary, AB T2J 7G6

Téléphone: 403-235-1231



LA LÉGION ROYALE CANADIENNE
DIRECTION NATIONALE
CONGRÈS NATIONAL DE 2006
CALGARY, ALBERTA,
25 AU 28 JUIN 2006



“LIBERTÉ GRÂCE AUX ANCIENS COMBATTANTS”

CONTRAT DE RÉCLAMES

NOM: _____
SOCIÉTÉ/LÉGION: _____
ADRESSE _____
VILLE/PROVINCE: _____ CODE POSTAL: _____
TÉLÉPHONE: (____) _____ TÉLÉCOPIEUR: (____) _____
COURRIEL: _____

PLEINE PAGE.....	500.00 \$
½PAGE	250.00 \$
¼ PAGE	125.00 \$
⅛ PAGE	80.00 \$
CARTES D’AFFAIRES.....	50.00 \$
IMPRIMER NOM ET/OU FILIALE.....	50.00 \$

La date limite pour soumission de toute documentation pour insertion dans le livre est le 15 mars 2006. Les chèques ou mandats-postes doivent être faits à l'ordre de : Comité Local des Préparatifs du Congrès national de 2006 (adresse ci-dessous).

Site WEB du CLP: www.2006dominionconvention.com

CONFIRMATION: _____
Signature Date

Veillez expédier tout le matériel ou demandes de renseignements à:

Lloyd Downey
Président, Comité du Livre-Souvenir
9202 Chemin Horton S.O.
Calgary, AB T2V 2X4

Tél: 403-235-1231



**LA LÉGION ROYALE CANADIENNE
CONGRÈS NATIONAL DE 2006
COMITÉ LOCAL DES PRÉPARATIFS DE CALGARY
9202 Chemin Horton S.O., Calgary, Alberta T2V 2X4**

Présidente – Vicki Horrocks

Vice-président – Joey Bleviss

CÉRÉMONIES D'OUVERTURE DU CONGRÈS NATIONAL DE 2006

Bonjour camarades:

Cette lettre concerne la participation au prochain 41^{ième} Congrès national de la Légion royale canadienne, à Calgary, Alberta du 25 au 28 juin 2006.

À titre de Présidente du Comité local de Préparatifs pour le congrès, j'ai une demande à vous faire. Le comité planifie d'organiser un défilé de groupes de drapeaux durant le défilé et les cérémonies d'ouverture. Pour ceci, nous avons besoin de votre aide. Si possible, nous aimerions qu'un membre de votre filiale puisse amener les drapeaux de votre filiale pour prendre part au défilé et à la cérémonie d'ouverture, dimanche le 25 juin. Comme membres du comité, nous pensons que ceci sera le clou de ce que nous croyons sera une cérémonie d'ouverture et un défilé impressionnants.

Si votre filiale aimerait participer dans ce projet, veuillez me fournir l'adresse de courriel, le numéro de télécopieur et l'adresse de courrier postal de votre filiale, à l'adresse suivante et surveillez le site WEB pour information additionnelle:

Site WEB: 2006dominionconvention.com (section "Contact Us")
Adresse de courriel: davevick@shaw.ca
Numéro de télécopieur: 403-225-4193

Les filiales participantes dans ce projet seront avisées avant le congrès des détails spécifiques, à savoir quand et où nous nous réunirons pour organiser le projet.

Comme vous pouvez l'imaginer, quel spectacle ce sera alors que des filiales de par tout le Canada participent. Le comité est très excité de la présence de tant de drapeaux; quel spectacle! Veuillez considérer cette proposition sérieusement et faisons en sorte que ce congrès en sera un dont nous nous souviendrons longtemps.

Fraternellement,
Vicki Horrocks
Présidente du Comité local des Préparatifs



THE ROYAL CANADIAN LEGION
41st DOMINION CONVENTION

LA LÉGION ROYALE CANADIENNE
41^{ième} CONGRÈS NATIONAL

CALGARY, ALBERTA 25-28 JUNE/JUIN 2006

APPLICATION FOR ROOM RESERVATION

See Information on reverse

DEMANDE DE RÉSERVATION DE CHAMBRE

Voir les informations au verso

Complete and return to:



TOURISM CALGARY
200 - 238 - 11 Avenue SE
CALGARY, ALBERTA, T2G 0X8



Compléter et retourner à:

PLEASE PRINT OR TYPE

S.V.P. ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES OU DACTYLOGRAPHIER

NAME / NOM		<input type="checkbox"/> FEMALE FEMME		<input type="checkbox"/> MALE HOMME	
ADDRESS / ADRESSE			COMMAND / DIRECTION		
TEL. / TÉL.		POSTAL CODE / CODE POSTAL		BRANCH NAME AND NO. / NOM & NUMÉRO DE LA FILIALE	
FAX / TÉLÉCOPIEUR		ARE YOU AN ACCREDITED DELEGATE? ÊTES-VOUS UN DÉLÉGUÉ ACCRÉDITÉ?		OBSERVER OBSERVATEUR	
E-MAIL / COURRIEL		<input type="checkbox"/> YES OUI		<input type="checkbox"/> NO NON	
ARE YOU ACCOMPANIED? ÊTES-VOUS ACCOMPAGNÉ		NAME / NOM		IS SHE / HE ACCREDITED? EST-IL (ELLE) ACCRÉDITÉ(E)?	
<input type="checkbox"/> YES OUI		<input type="checkbox"/> NO NON		<input type="checkbox"/> YES OUI	
				<input type="checkbox"/> NO NON	

HOTEL		<input type="checkbox"/> SINGLE SIMPLE		<input type="checkbox"/> DOUBLE DOUBLE		<input type="checkbox"/> SMOKING FUMEUR		<input type="checkbox"/> NON SMOKING NON FUMEUR		RATES: TAUX:		SINGLE / SIMPLE \$		DOUBLE / DOUBLE \$	
NUMBER OF OCCUPANTS IN ROOM / NOMBRE D'OCCUPANTS DANS LA CHAMBRE: _____										PLEASE INDICATE 1 ST , 2 ND AND 3 RD CHOICES OF HOTEL HÔTEL-VEUILLEZ INDIQUER VOTRE 1 ^{ER} , 2 ^{ÈME} ET 3 ^{ÈME} CHOIX					
NAMES OF OCCUPANTS / NOMS DES OCCUPANTS:				NUMBER OF BEDS REQUESTED NOMBRE DE LITS DEMANDÉS:				1. _____							
				(NOTE: Extra charges will apply for more than 2 people in a room / Des charges additionnelles s'appliqueront s'il y a plus de 2 occupants dans une chambre)				2. _____							
				DISABILITY REQUIRING SPECIAL SERVICES SERVICES SPÉCIAUX REQUIS POUR HANDICAPÉ				3. _____							
				<input type="checkbox"/> YES OUI				<input type="checkbox"/> NO NON							
DATE REQUESTED DATE REQUISE		ARRIVAL DATE DATE D'ARRIVÉE		TIME HEURE		DEPARTURE DATE DATE DE DÉPART		ARRIVAL / DEPARTURE BY - VOYAGEANT PAR:							
								<input type="checkbox"/> CAR AUTOMOBILE		<input type="checkbox"/> BUS AUTOBUS		<input type="checkbox"/> AIR AVION			

DEPOSIT-\$125.00 / DÉPÔT-125.00\$				1. CHEQUE - PAYABLE TO: CHÈQUE - PAYABLE À: TOURISM CALGARY				<input type="checkbox"/> CHEQUE ENCLOSED CHÈQUE CI-INCLUS			
2. TYPE OF CARD / CARTE DE CRÉDIT				CARD NO. / NO DE COMPTE (CARTE)				EXPIRY DATE DATE D'EXPIRATION			
<input type="checkbox"/> VISA				<input type="checkbox"/> AMEX				<input type="checkbox"/> MASTERCARD			
FULL NAME AS IT APPEARS ON CARD NOM (AU COMPLET) TEL QU'INDIQUÉ SUR LA CARTE DE CRÉDIT				SIGNATURE				X			
NOTE: A LIST OF HOTELS AND RATES WAS SENT WITH THE CONVENTION CALL TO ALL BRANCHES DEADLINE FOR RESERVATIONS 19 MAY 2006				FAX / TÉLÉCOPIEUR (403) 262-3809				NB. UNE LISTE D'HÔTELS ET TAUX A ÉTÉ ENVOYÉE À TOUTES LES FILIALES AVEC L'APPEL AU CONGRÈS DATE LIMITE POUR DEMANDES DE LOGEMENT 19 MAI 2006			

ALL ATTENDEES MUST PRE-REGISTER WITH THEIR PROVINCIAL COMMAND PRIOR TO CONVENTION
LES DÉLÉGUÉS ET OBSERVATEURS DOIVENT ÊTRE PRE-ENRÉGISTRÉS AVEC LEUR DIRECTION PROVINCIALE AVANT LE CONGRÈS

ROOM RESERVATIONS - IMPORTANT

1. To obtain accommodation in Calgary the week of the convention, this application form must be completed in detail. Reservations can be made by mail, fax or on-line. Telephone reservations will not be accepted.
2. Reservations must be received in Calgary by 19 May 2006. RCL will release its block of rooms after this date. All hotel accommodation will be subject to a 4% Alberta Tourism Levy and 7% GST. A 1% Destination Marketing Fee may also apply.
3. Hotel accommodations are located either in downtown Calgary or in Motel Village, in the western end of the city, near the Trans-Canada Highway. Motel Village is approximately 6.5 kms from the Convention Centre but is within a block of the light rail transit station. Arrangements have been made with Calgary Transit for delegates/observers to receive a transit pass to gain free access to the transit system during the Convention period.
4. A deposit of \$125.00 must accompany each form. One form and one cheque for each room. MAKE YOUR CHEQUE PAYABLE TO "TOURISM CALGARY".
5. We will do our utmost to get you into the type of accommodation you have requested, but we cannot guarantee that we will succeed. (Send your request early. Rooms will be assigned on a first-come, first-served basis.)
6. Requests for group accommodation must arrive in one envelope with the required number of completed application forms.
7. Delegates who are unaccompanied and wish to share accommodation with other delegates must still complete their own applications. The applications must be forwarded together.
8. It is essential that arrival dates and times be shown, particularly if arrival time will be later than 6:00 p.m.
9. A confirmation of your reservation will be sent to you. If you have reserved on-line, you will be sent an acknowledgment automatically. For all faxed reservations, a confirmation will be sent within 72 hours of your request being processed. Mailed confirmations will take 10-14 days. You will not receive a separate confirmation from the hotel.
10. Reservation changes can be made online or be sent in writing to Tourism Calgary prior to 9 June 2006. After this date, please contact the hotel directly. If you must cancel your room, please do so by 9 June 2006 as cancellations after this date will result in a \$25.00 USD cancellation fee.
11. Please assist the Accommodation Personnel by giving all details requested.
12. DELEGATES AND OBSERVERS NOT REQUIRING ACCOMMODATION are to inform Provincial Command of their attendance so that they may be included on the master list which will be distributed to Provincial Command desks. This includes those travelling by motor homes.

IN ORDER TO AVOID DISAPPOINTMENTS IN CALGARY, IT IS IMPERATIVE THAT ALL DELEGATES AND OBSERVERS FOLLOW THE ESTABLISHED PROCEDURES FOR ACCOMMODATION. THE ROOMS RESERVED FOR OUR CONVENTION WILL ONLY BE ALLOCATED ONCE THEY ARE BOOKED BY TOURISM CALGARY. EVERYONE'S COOPERATION IN THIS MATTER WILL BE APPRECIATED.

Note: Hotels have been requested to ensure that credit card information is only used as a guarantee for your room. No money transaction is done until June.

IMPORTANT - RÉSERVATION DE CHAMBRE

1. Pour obtenir du logement à Calgary durant la semaine du congrès, il faut compléter en détail la formule de demande. Les réservations peuvent être faites par la poste, télécopieur ou par internet. On ne peut pas faire de réservations par téléphone.
 2. Les réservations doivent être reçues à Calgary avant le 19 mai 2006. La LRC libérera son block de chambres après cette date. Toutes les réservations de chambres sont sujettes à une taxe de 4 % de Tourisme Alberta et la TPS de 7 %. Des frais de marketing de destinations de 1 % pourraient aussi être appliqués.
 3. Les hôtels/motels sont situés soit dans le centre ville de Calgary ou au Motel Village, dans l'ouest de la ville, près de l'autoroute transcanadienne. Le Motel Village est à environ 6.5 kilomètres du Centre des Congrès mais est situé à un coin de rue d'une station du "light rail transit". Des dispositions ont été prises avec Tourisme Calgary afin que les délégués/observateurs reçoivent un laissez-passer pour avoir accès gratuit au système de transport durant la période du Congrès.
 4. Un dépôt de 125.00\$ doit accompagner chaque formule. Une formule et un chèque par chambre. VEUILLEZ FAIRE VOTRE CHÈQUE PAYABLE À "TOURISM CALGARY"
 5. Nous ferons l'impossible pour vous loger selon votre choix, mais nous ne pouvons pas vous garantir que ce sera possible. (Faites votre demande tôt. Les chambres seront allouées sur une base de premier arrivé, premier servi.)
 6. Les demandes de réservations de chambres en bloc doivent arriver dans une enveloppe avec le nombre requis de demandes de réservations complétées.
 7. Les délégués non accompagnés désirant partager un logement avec d'autres délégués doivent quand même remplir une formule de demande. Les demandes devront alors être envoyées ensemble.
 8. Il est essentiel d'indiquer la date et l'heure d'arrivée, et plus particulièrement si l'arrivée se fait après 18:00 heures.
 9. Une confirmation de votre réservation vous sera envoyée. Si vous avez réservé par Internet, on vous fera parvenir un accusé de réception automatiquement. Pour toutes les réservations faites par télécopieur, une confirmation sera envoyée en dedans de 72 heures du traitement de votre demande. Les confirmations envoyées par la poste prendront de 10 à 14 jours. Vous ne recevrez pas de confirmation, séparément, de l'hôtel.
 10. Les changements de réservation peuvent être faits par Internet ou envoyés par la poste à Tourisme Calgary avant le 9 juin 2006. Après cette date, veuillez contacter l'hôtel directement. Si vous devez annuler votre réservation de chambre, veuillez le faire avant le 9 juin 2006 car un taux d'annulation de 25.00\$ (monnaie américaine) sera chargé après cette date.
 11. Vous êtes priés d'aider votre comité du logement en donnant tous les détails requis.
 12. LES DÉLÉGUÉS ET OBSERVATEURS NE NÉCESSITANT PAS DE LOGEMENT doivent informer la direction provinciale de leur intention de participer au congrès de façon à ce que l'on puisse les inclure sur la liste maîtresse qui sera distribuée aux bureaux des directions provinciales. Ceci inclut ceux et celles qui voyagent en autocaravane.
- AFIN D'ÉVITER TOUT DÉSAPPOINTEMENT À CALGARY, TOUS LES MEMBRES DOIVENT SUIVRE LES PROCÉDURES ÉTABLIES POUR OBTENIR DU LOGEMENT. LES CHAMBRES D'HÔTELS RÉSERVÉES POUR NOTRE CONGRÈS NE SERONT ALLOUÉES QUE PAR L'INTERMÉDIAIRE DE TOURISM CALGARY. VOTRE COOPÉRATION SERA APPRÉCIÉE.

Note: Les hôtels ont été avisés que l'information sur la carte de crédit n'est fournie que pour garantir votre logement. Aucune transaction monétaire ne sera effectuée avant juin.